

КНИГА  
«КАЛАЧАКРА-ТАНТРА»

Вилены Санджеевны  
Дылыковой-Парфионович

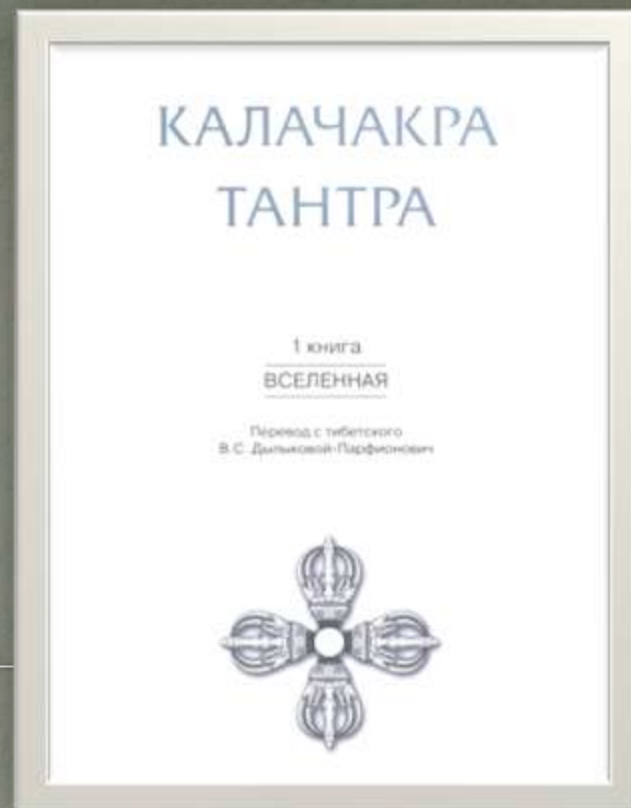
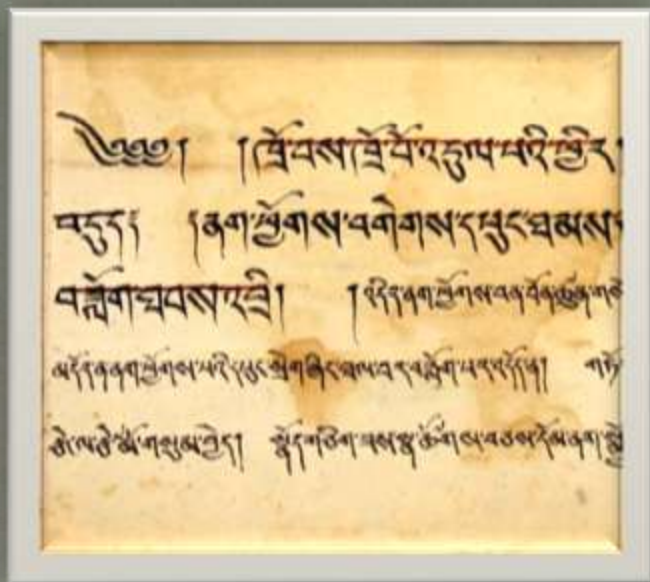
---

2018 год



**Вилена  
Санджеевна  
Дылыкова-Парфионович**

- один из наиболее видных российских исследователей культуры и философии Тибета;
- внучка сестры выдающегося буддийского общественного деятеля начала XX века Агвана Доржиева;
- дочь крупного советского монголоведа Сандже Данциковича Дылыкова;
- ученица всемирно известного востоковеда Юрия Николаевича Рериха;
- кандидат филологических наук.



Работа над переводом  
священных тибетских текстов  
продолжалась 5 лет, с 2011 по 2016 г.



Книга «Калачакра-тантра» — плод многолетней работы автора по переводу и расшифровке одного из ключевых трактатов тибетского буддизма.

Сложность текста привела В.С.Дылыкову-Парфионович к выводу о том, что помимо прямого (буквального) значения, текст имеет скрытый (зашифрованный) смысл.

Задачей исследователя было дать два перевода текста «Калачакра-тантры» — буквальный и расшифровку. Они были изданы в разных книгах.



**Буквальный перевод** – это перевод тибетского текста, использующий обычные (традиционные) значения тибетских слов.

**Расшифровка** – это перевод тибетского текста с использованием астрономического и астрологического ключа. Обычные тибетские слова воспринимаются как символы («шифры») тех или иных астрономических объектов (планет, звезд, созвездий, галактик и т.п.)



Новый взгляд на священный тибетский текст – открытие В.С.Дылыковой-Парфионович, знаменующее новый этап развития современной тибетологии.

Он закладывает фундамент для формирования синтеза гуманитарных и естественных наук, сотрудничества современной науки и духовных накоплений Востока.





## ИСТОРИЯ ИЗДАНИЯ УНИКАЛЬНОГО ПЕРЕВОДА СВЯЩЕННЫХ ТИБЕТСКИХ ТЕКСТОВ «КАЛАЧАКРА-ТАНТРА»

- Книга знакомит читателя с впервые сделанным переводом с тибетского языка на русский одного из центральных священных текстов буддизма — **Калачакра-тантры**, наиболее сложной его части, посвящённой Вселенной.
- Текст дополнен переводами двух тибетских трактатов по космогонии и авторскими материалами о картине мира в Индии и Тибете в средние века. Уникальное издание. Книга издана с благословения Его Святейшества Далай-ламы XIV









# Рабочий вариант содержания

## Содержание.

- Часть I: 1. Уаго-тибетская модель Великой (1-6 с.) + (Уаго)
2. Уаго-тибетская версия о соборности Великой (1-4 с.) -
3. Бенгалская версия о казале море (1-4 с.) -
4. Уаго-тибетская версия Каласаира Танаира (1-8 с.) +
5. Тибетская легенда о казле и казле Великой (1-11 с.) +
6. Мандала Бомеи Каласаира и Танаира "Солнечная заплата" (1-6 с.) +
7. Заряющий Танаир заплата (1-3 с.) +
8. Возмездие Солнечной заплата (1-6 с.) - иллан
9. Создания овета Великой (1-11 с.) +
10. О Величавой (1-8 с.) +
11. О Каласаирской казле (1-4 с.) + переписано
12. О Солнечной горе Магу (1-2 с.) +
13. Зетаре морских перепис (1-6 с.) +
14. Зетаре (1-18 с.) +
15. Иллануаис манера "Танаира" (1-8 с.) +
16. Астрономическая Бига (1-6 с.) +
17. Концепция Архива в Каласаире (1-18 с.) +
- Часть II: 28 Созданий (1-8 с.) + (1-31 с.) - } Уаго ✓
- Часть III: Строеше Великой: казле Каласаира Танаира [с. 62-91 Тана] (1-117 с.) ✓
- Часть IV: Глоссарий - 1 (Уаго)
- Литература. +

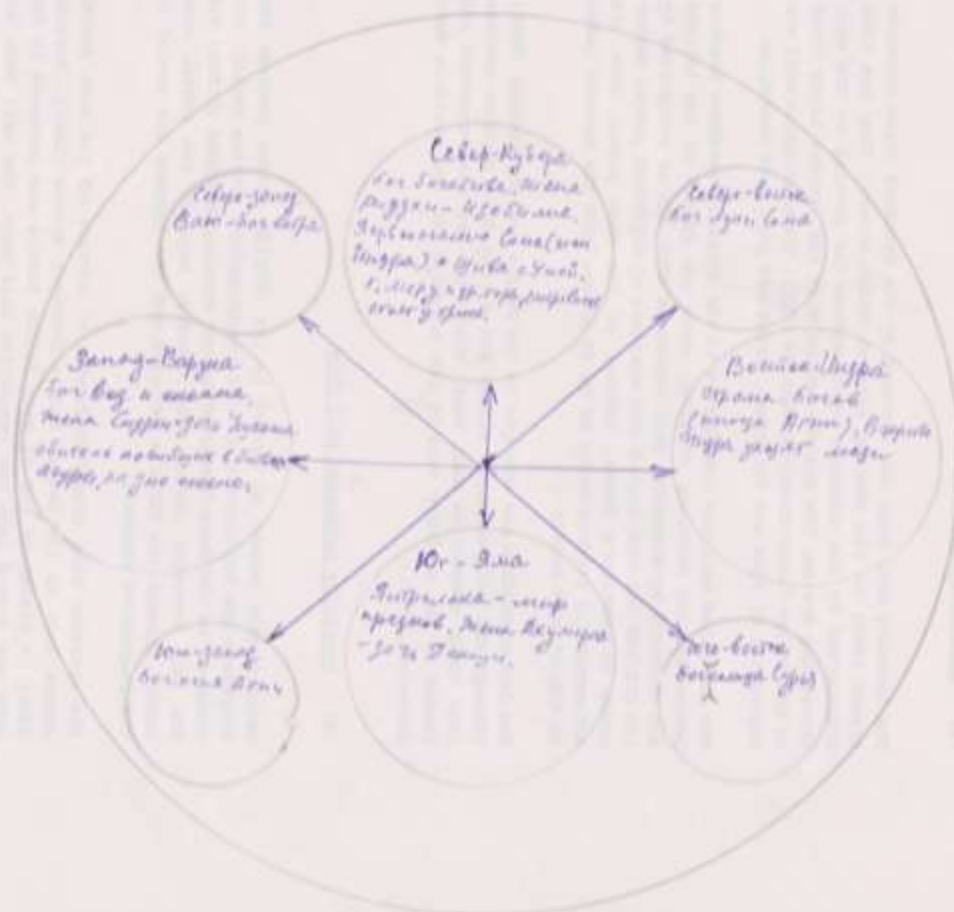


# Схема «8 Правителей Мира»

-3-

Схема <sup>№8</sup> - схема 8-ми мира (локал. №), в которой 8 правителей мира & 8-ми правителей мира (восточные и западные правители мира)

(Схема 8-ми мира)  
10. 201, 200













Рукописные  
правки  
В.С.Дылыковой-  
Парфионович  
на набранном  
тексте перевода  
(расшифровки)  
тибетского  
текста

От шестой части меры в двести тысяч (200 000) во втором из трех миров существовавших в итоге (в конце концов) быстро и ускоренно родилось время.

Вселенная с ее сторонами и направлениями, вместе с горизонтом стала третьей по своей величине и размерам, и в таком виде установилась, и утвердилась окончательно.

Горизонт Земли составил триста тысяч (300 000) частей, <sup>иногда, конечно, и</sup> получили шестьдесят девять долей, а Солнцу досталось все остальное.

Три последних мира, где жили люди, измерались сто тысяч (100 000) частей, <sup>иногда, конечно, и</sup> Каждое отдельное тело, или плоть, находившееся наверху земли,

равнялось в чистом измерении одному локтю (1 локоть – мера длины – 50 см или 45 см). Самые тонкие из них были мельчайшего размера, толщиной с кончик тончайшего волоска на голове. Такие мелкие предметы, как одно горчичное зерно и зернышко голосеменного ячменя служили пищей для созвездия Алурадха, размер которого составлял в толщину палец Солнца.

Пара локтей, образуя четыре локтя созвездия Лучник (Стрелец) (буки «слук») составляли две тысячи частей (2 000) достоинств и расстояния (санскр. krosha, krosha, krosha) между ними постоянно изменялось.

[128-2-1] <sup>фрагменты из ср. 7-а</sup> (внизу справа)

Четыре кроша (санскр. krosha, krosha) расстояние около двух миль представляли собой полную меру, которой измерялось достоинство страны богов, земли и небес, т.е. Вселенной.

Начало счастливого века (каалы), называемого Золотым веком, когда появились Будды, было ознаменовано возникновением двух космических периодов, которые составили две чистые реальности, связанные с Брахмой и Вселенной.

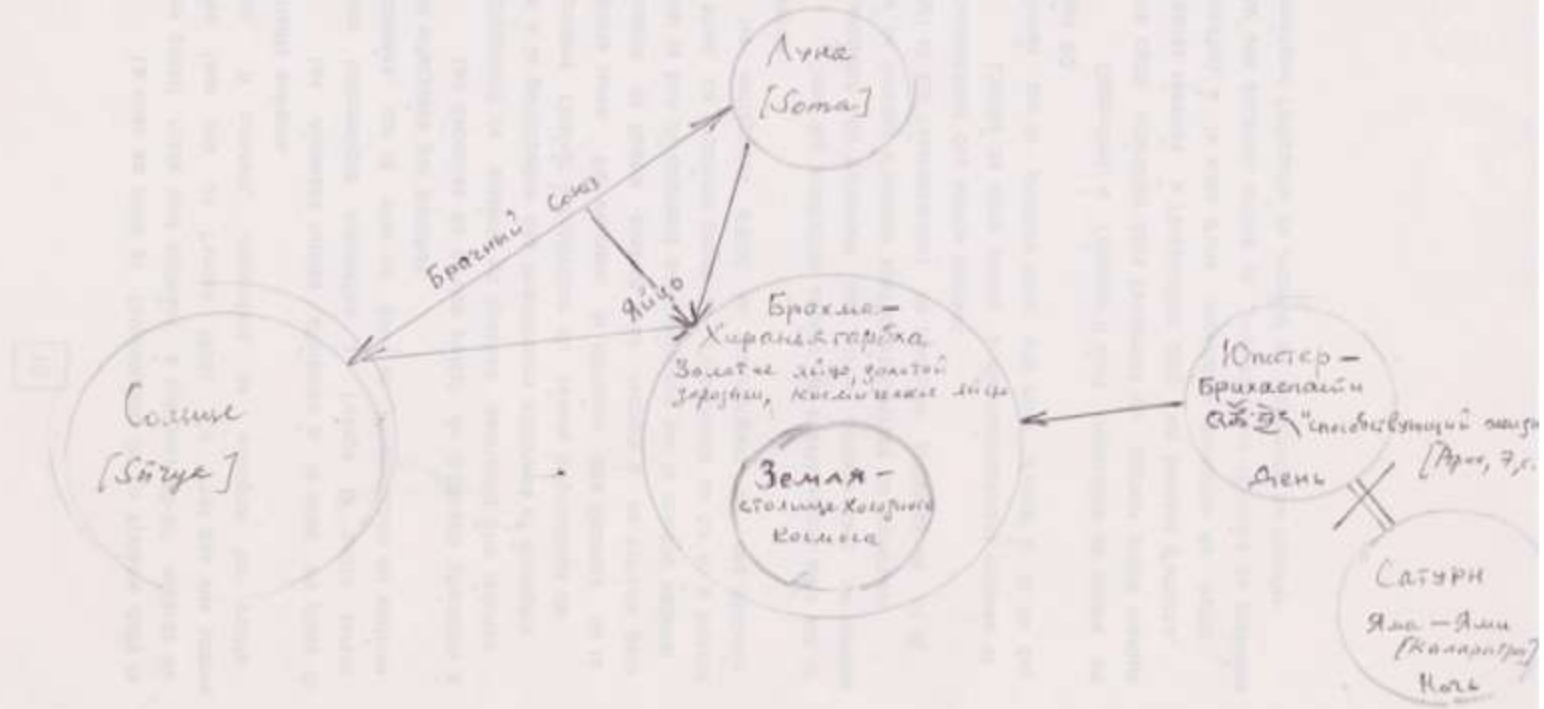
Созвездие Кона (Вари) – "локоть"



# Схема зарождения Космического Яйца

Схема зарождения Космического Яйца.

49





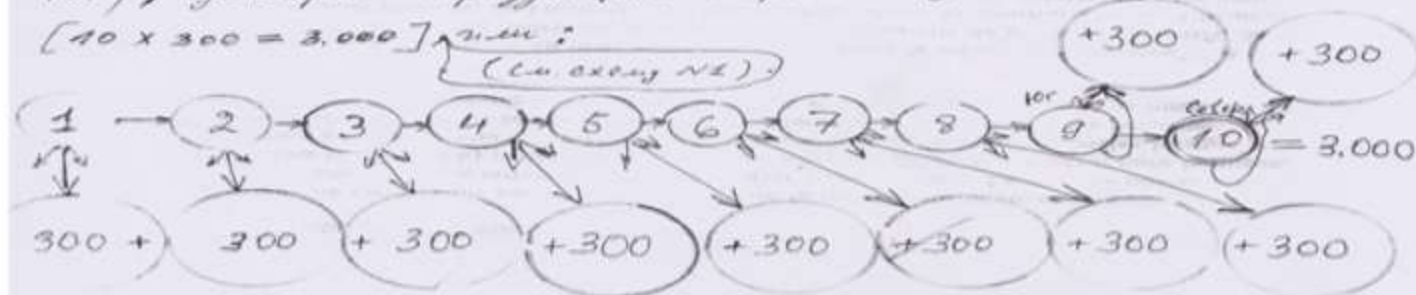
# 10 сторон света, 300 Миров

Если смотреть фронт эвен, не говоря закрываю образное Сверхвселенной. Ее границы и структура <sup>структура</sup> многогранна. Точкой измерения, которая управляет всем пространством в пространстве Сверхвселенной.

Эта и любая другая точка измерения, направляет Сверхвселенную. Она является в пространстве ~~клеточной~~ <sup>клеточной</sup> структурой. Она имеет в структуре многогранную структуру, многогранную, многогранную форму, боковой и в основе с тем же элементом. Она «уникальна» для индивидуума, связанного своим «эво», который направляет и контролирует ход жизни этого индивидуума <sup>3</sup> [с. 210].

Аналогичная структура Космоса управляет и ходом жизни человека. Она является основой в основе круга, в котором от центра <sup>3</sup> 8 сторон света (8 + Северный и Южный полюсы) в полном соответствии с теорией расширения Вселенной отсюда в различных направлениях по кругу мир (или планета), суммарно образуют Сверхвселенную из 3,000 миров:

[10 x 300 = 3,000] или:

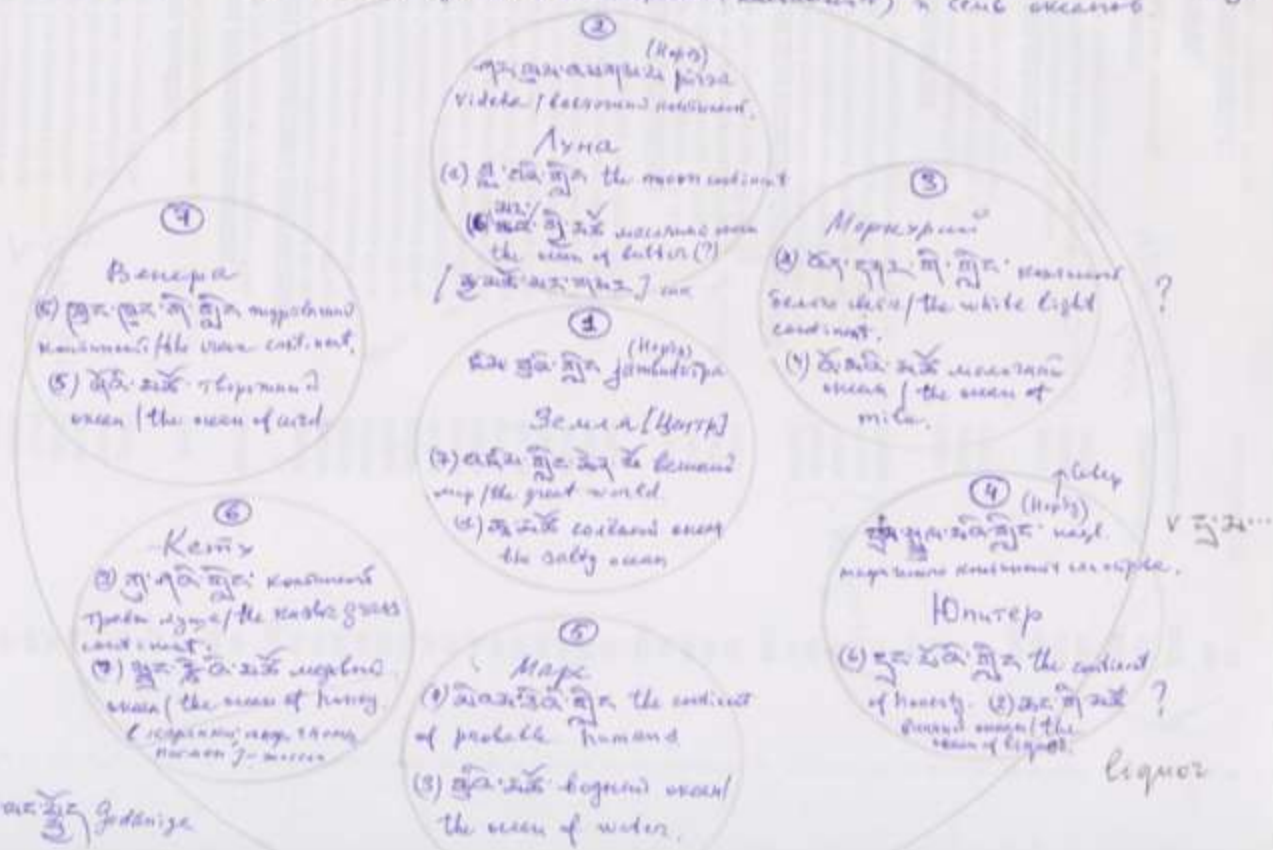


[см. схему №1]



# Сводная схема Вселенной 7 планет, 7 материков, 7 океанов

Сводная схема Вселенной, где семь планет, семь материков (Kashmir) и семь океанов. -3-



Planet, etc. are in Sanskrit.

ग्रहणार्थं लक्षणं = ज्ञानं = ज्ञानं ज्ञानं  
(Kashmiri / Kashmiri) = ज्ञानं

# Семь континентов, окружающих гору Меру

Семь континентов, окружающих (гору Меру), согласно Каландера - тантры (ཇམ་འཕྲིན་པུ་ཤེར་ལོ་འཕྲིན་ ཡུལ་གྱི་གླིང་ལྗོངས།  
 Kuz. al., c. 192.)

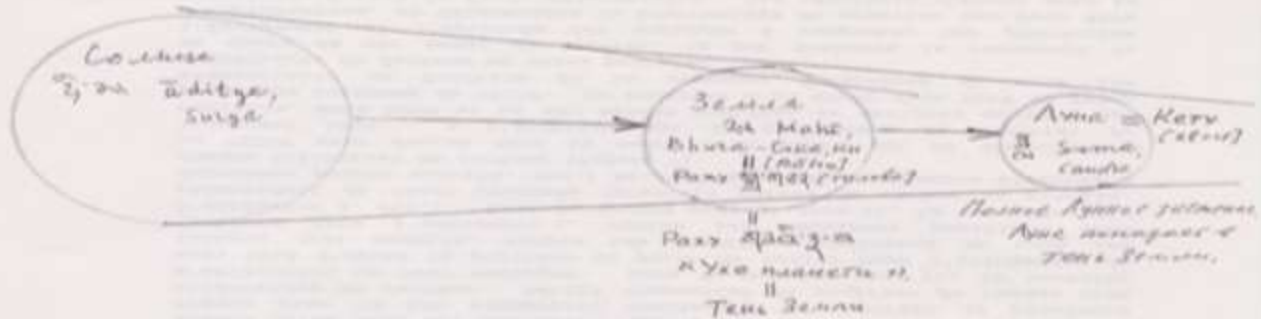
Семь континентов, окружающих (гору Меру), согласно Каландера - тантры (ཇམ་འཕྲིན་པུ་ཤེར་ལོ་འཕྲིན་ ཡུལ་གྱི་གླིང་ལྗོངས།  
 Kuz. al., c. 192.)



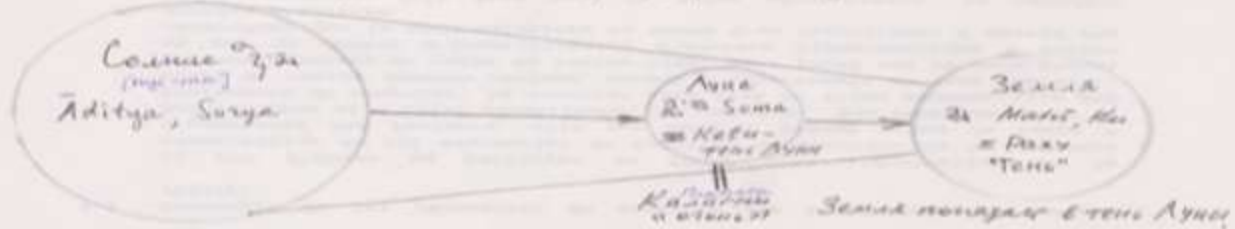
# Схема №1 лунное и солнечное затмение

Схема №1: Лунное и солнечное затмение.

Лунное затмение. Луна попадает в тень Земли.



Солнечное затмение. Луна закрывает диск Солнца.





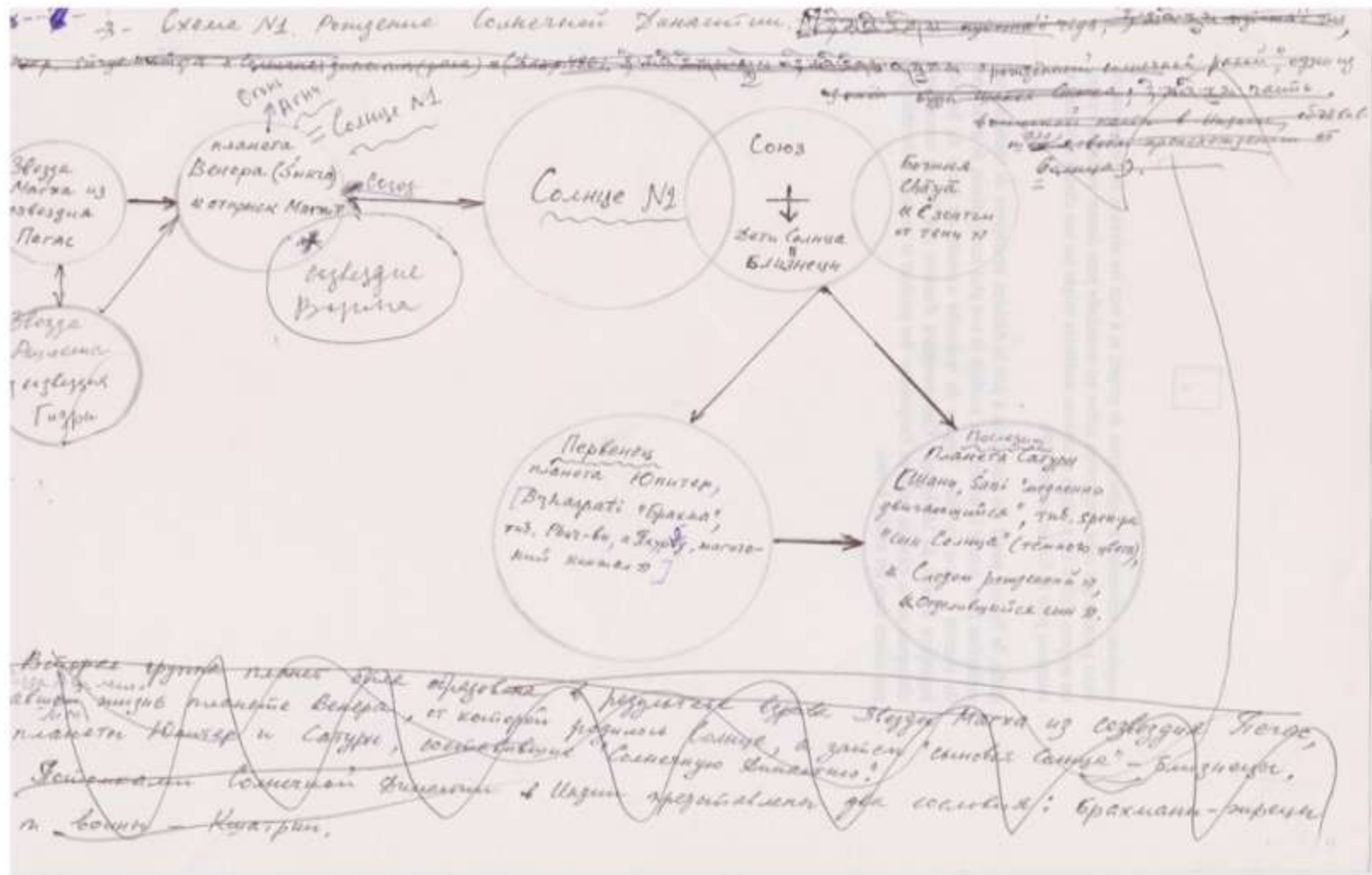
# Схема - 8 хранителей небосклона

Схема 8 хранителей небосклона, или сторон света (шриф. аштавакрата). ③

вудьяны и калашах родившейся восток, а иногда земли (если валиваются земли и воды) сторон света. 8 сторон света придем свое охранительные боги: восток - Индра, запад - Варуна, север - Кудера, юг - Яма, северо-восток - Шива, северо-запад - Вайшнав, юго-запад - Сурья, юг-восток - Агни, северо-восток - Агни, северо-запад - Вайшнав, юго-запад - Сурья, юг-восток - Агни (Вишну). [Ж.А. Голубов. с. 201-202, стр. 24]



# Схема №1 РОЖДЕНИЕ СОЛНЕЧНОЙ ДИНАСТИИ (рабочий вариант)

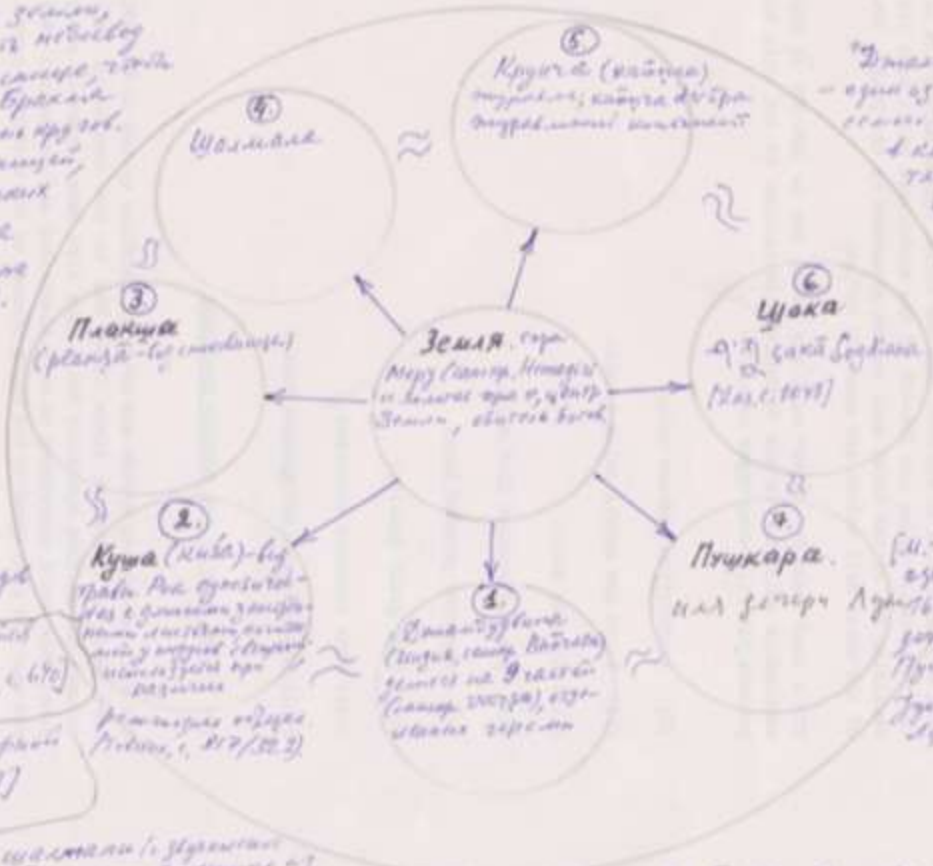


# схема №2 восьми материков (Бхагавата пурана 3.12.55)

Схема [восьми материков, согласно Бхагавата пуране 3.12.55.

(4)

Схематичное изображение, называемое *саттв*, где  
 изображены восемь материков, расположенных  
 вокруг центра. Материки обозначены цифрами  
 от 1 до 8. В центре находится Земля (Земля), от  
 которой исходят восемь направлений. Материки  
 расположены следующим образом: 1) Куша (Куша) - на  
 северо-востоке, 2) Пундикара (Пундикара) - на  
 востоке, 3) Пландия (Пландия) - на юго-востоке,  
 4) Ушманна (Ушманна) - на юге, 5) Крива (Крива)  
 - на юго-западе, 6) Цока (Цока) - на западе,  
 7) Пундикара (Пундикара) - на северо-западе,  
 8) Земля (Земля) - в центре.



Цока (Saka) - один из восьми материков, расположенный  
 на западе. Согласно Бхагавата пуране, это  
 самый большой материк. Он расположен  
 в центре южной части мира. [Бхагавата  
 пурана, 3.12.55]. Крива (Kriva)  
 - материк, расположенный на юго-западе.  
 Он расположен в центре южной части  
 мира. [Бхагавата пурана, 3.12.55].

Пландия (Plandia) - материк, расположенный  
 на юго-востоке. [Бхагавата пурана, 3.12.55].  
 Ушманна (Ushanna) - материк, расположенный  
 на юге. [Бхагавата пурана, 3.12.55].  
 Куша (Kuṣa) - материк, расположенный  
 на северо-востоке. [Бхагавата пурана, 3.12.55].  
 Пундикара (Pundikara) - материк, расположенный  
 на востоке. [Бхагавата пурана, 3.12.55].

Пундикара (Pundikara) - материк, расположенный  
 на северо-западе. [Бхагавата пурана, 3.12.55].  
 Земля (Bhūmi) - центральный материк.  
 [Бхагавата пурана, 3.12.55].

Земля (Bhūmi) - центральный материк.  
 [Бхагавата пурана, 3.12.55].

[Бхагавата пурана, 3.12.55: Saka (Цока) - один из  
 восьми материков.]

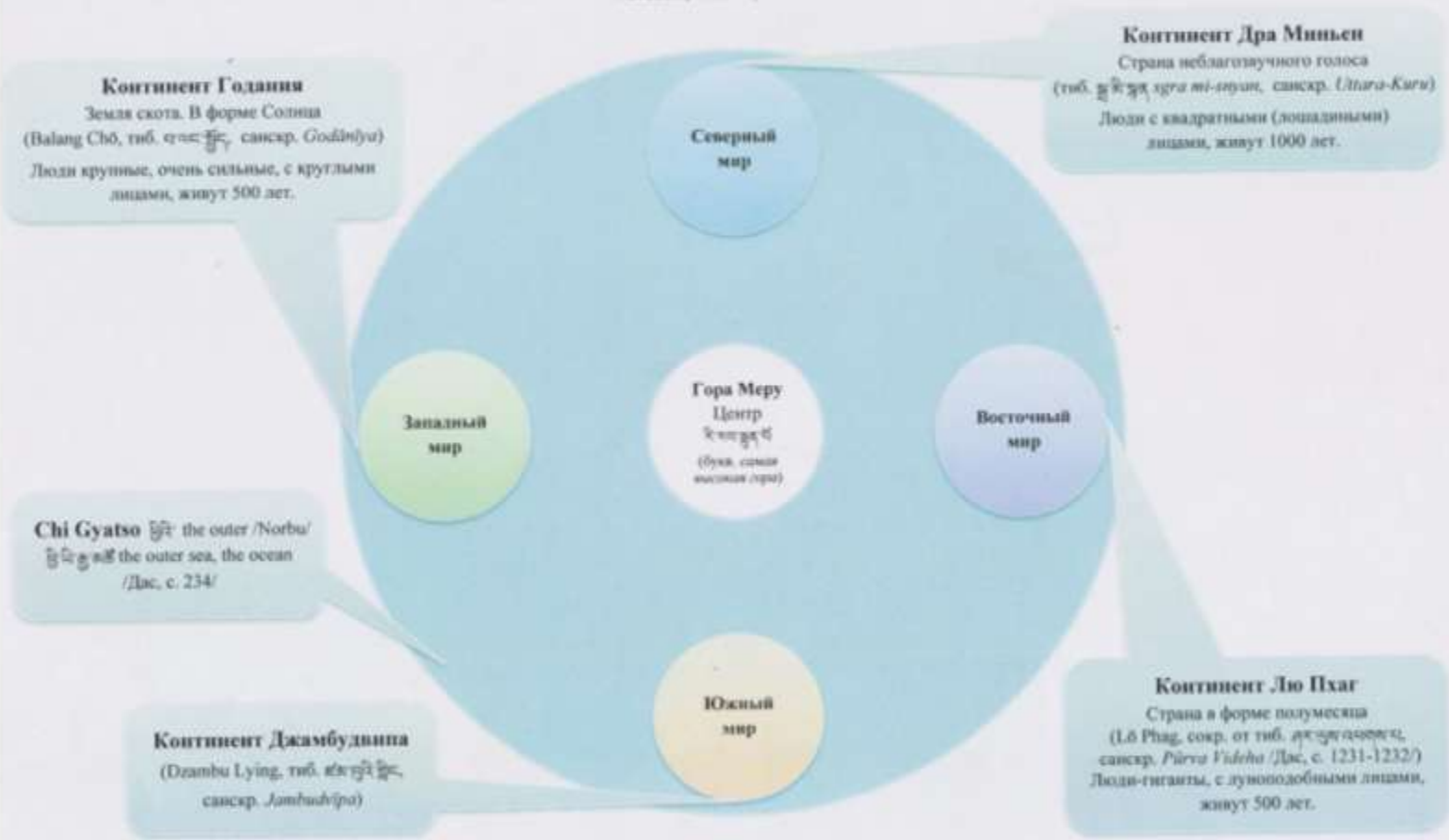




# СХЕМА КРУГЛОЙ ВСЕЛЕННОЙ

1. Схема Круглой вселенной, за пределами которой находится «Внешний Океан» (тиб. རྩེ་ཡི་སྐུ་མཚོ།)

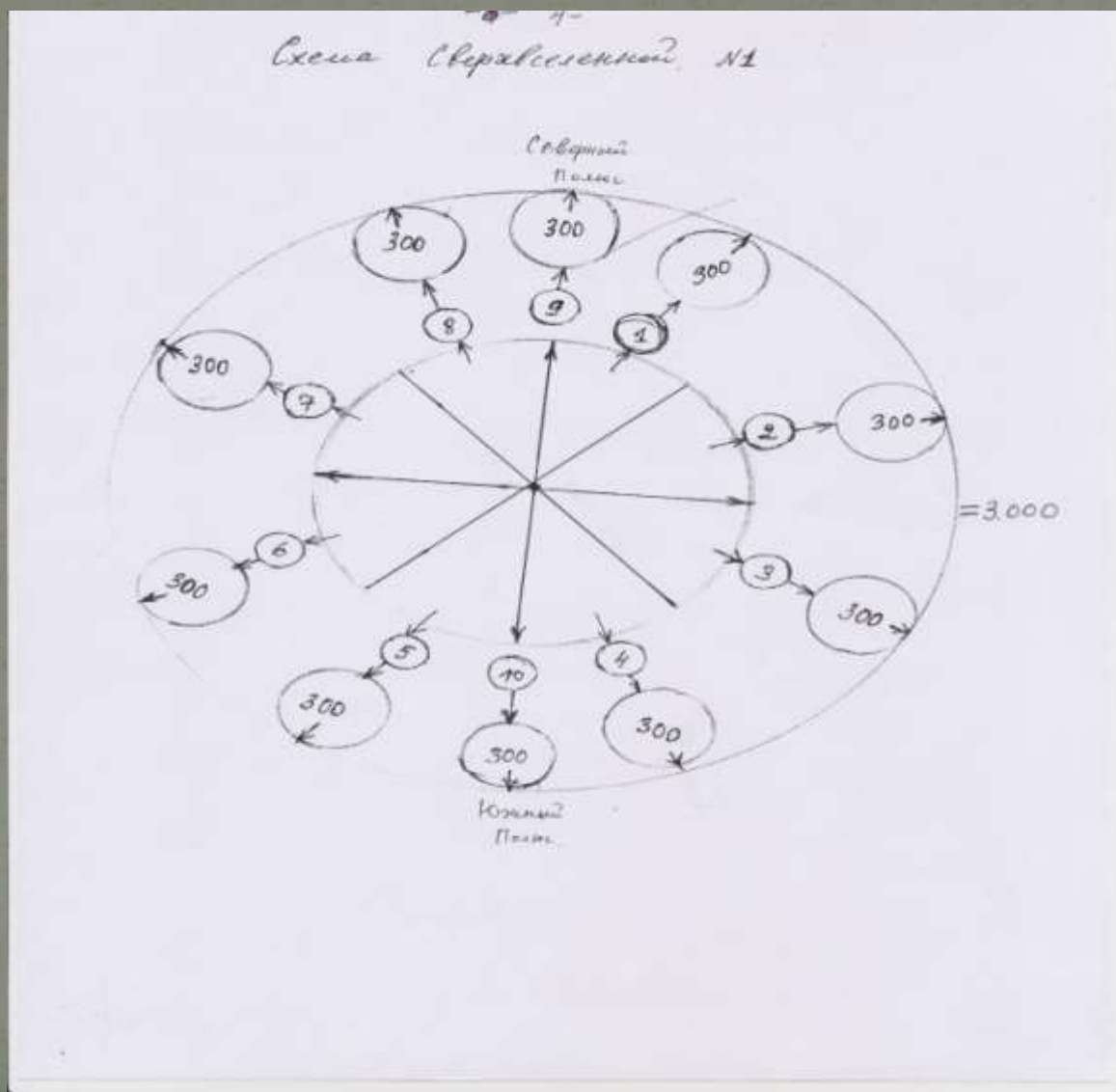
/Norbu, Тибет, с. 23-25/





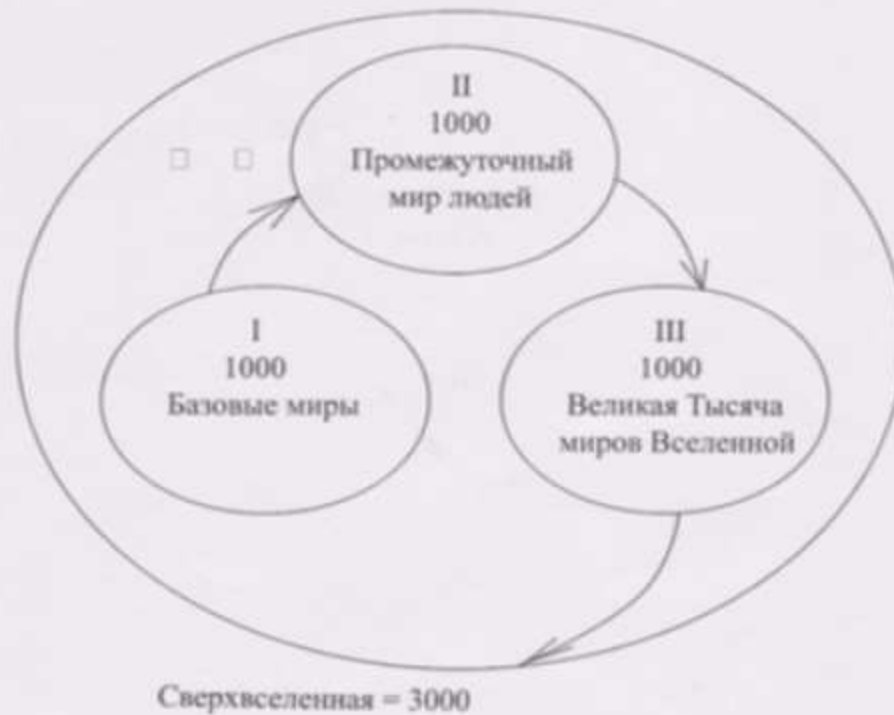


# схема №1 СВЕРХВСЕЛЕННАЯ - 10 сторон света



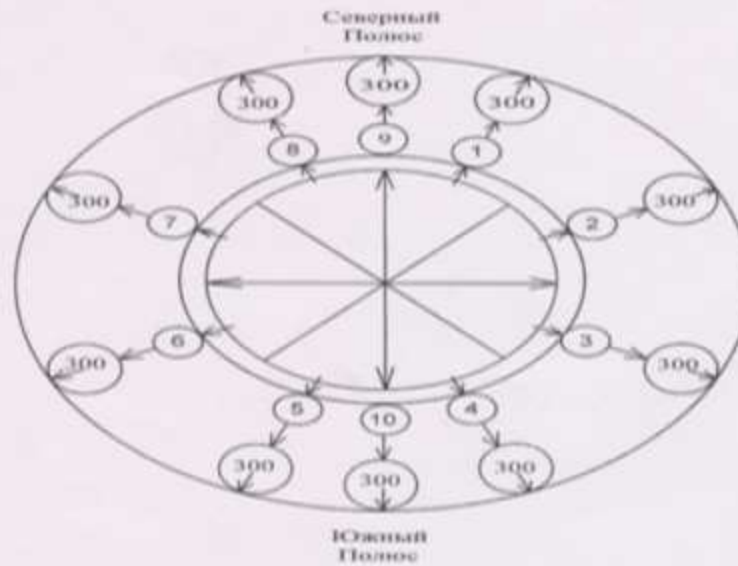
# Схема № 2 Сверхвселенная

Схема №2



# Схема Сверхвселенной (Южный и Северный полюс)

Схема Сверхвселенной. №1





Книгу  
«Калачакра-тантра»  
можно приобрести  
на Конгрессе

# КАЛАЧАКРА ТАНТРА

1 книга

ВСЕЛЕННАЯ

Перевод с тибетского  
В. С. Дылыковой-Парфионович



Организаторы Конгресса благодарят  
Вилену Санджеевну Дылыкову-Парфионович  
за бесценный вклад в развитие науки теософии,  
естественных и гуманитарных наук!

